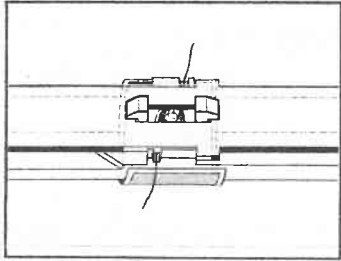


Leiterplatte mit der metallisch glänzenden Leiterbahn zum Lichtleiter hin auf die Halteklammer aufstecken. Anschlußdrähte müssen in den v-förmigen Kerben bleiben.

Mount the printed circuit into the holding clips, with the reflecting metallic surface in the direction of the light dispenser. The connecting wires should lie in the Vee-shaped notches provided.

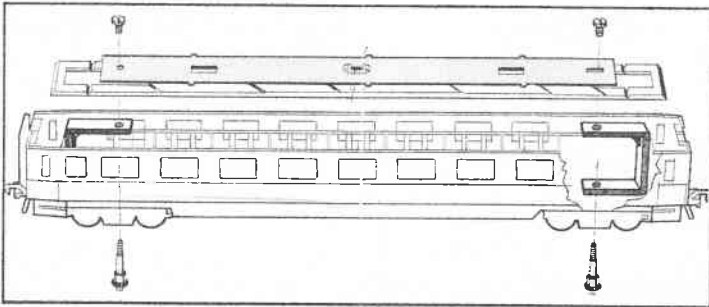
Fixer la plaque du fil conducteur avec le circuit du fil conducteur à éclat métallique, vers le circuit d'éclairage sur le crampon de maintien.



Zuerst Metallfolie, dann weiße Isolierfolie wie gezeigt über Lichtleiter und Halteklammer kleben (vorher Schutzpapier vom Kleber entfernen).

Stick, firstly the metal foil, then the white insulating protective foil over the light dispenser and the holding clips, as shown (protective paper should first of all be removed from the sticky surfaces).

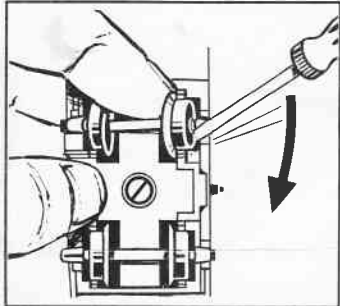
Coller d'abord la feuille métallique, puis la feuille isolante, comme indiqué, par dessus conduite d'éclairage et crampon de maintien (enlever d'avance le papier de protection du matériel collant).



Lichtleiter mit Aussparung auf Bügel in Wagenkasten legen und festschrauben (Leiterplatte muß zum Dach zeigen).

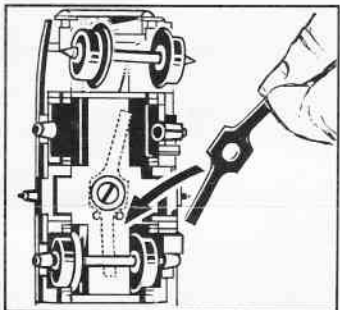
Screw the light dispenser into the wagon body, in the grooves provided (printed circuit contact side, should face the roof).

Déposer circuit d'éclairage avec encoche sur archet dans caisse de voiture et visser (la plaque du fil conducteur doit se diriger vers le toit).



Einen Radsatz durch leichtes seitliches Aufbiegen des Drehgestells entfernen. Remove one pair of wheels by slightly bending axle frame to release.

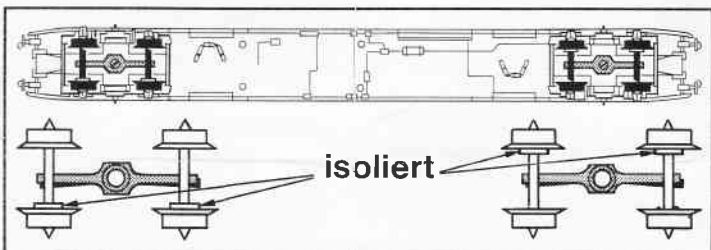
Enlever un essieu en écartant légèrement le cadre du bogie.



Zum Einsetzen der Stromabnehmerfeder Schraube nicht lösen; nur über Schraubenkopf legen.

When installing current collector spring, do NOT remove screw; snap on over screw head.

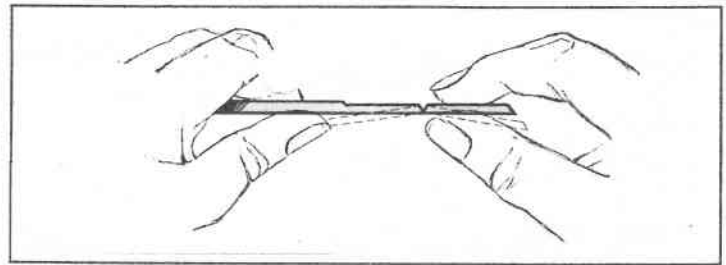
Pour placer le frotteur, ne pas défaire la vis; tout simplement poser le frotteur sur la tête de la vis.



Radsätze müssen mit ihren grauen Isol erbüchsen entsprechend Abbildung eingesetzt sein (Kurzschlußgefahr).

Be sure grey insulating bushings of wheels are located as shown, to prevent short circuits.

Les essieux doivent être orientés avec leurs isolants gris tels qu'ils sont indiqués au schéma (danger de court-circuit).



**Hinweise**

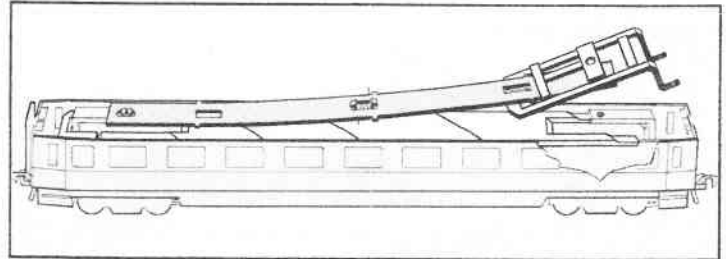
Für die Schnellzugwagen (British Railway) 5146, 5147 und 5148 muß der Lichtleiter beidseitig an den vorgesehenen Bruchstellen gekürzt werden.

**Please note.**

For the express train coaches (British Railway) 5146, 5147 und 5148, the light dispenser should be shortened at both ends, by breaking at the positions indicated.

**Indications**

Pour les wagons de trains-express (British Railway) 5146, 5147 et 5148 la conduite d'éclairage doit être raccourcie des deux côtés aux endroit de rupture prévus.



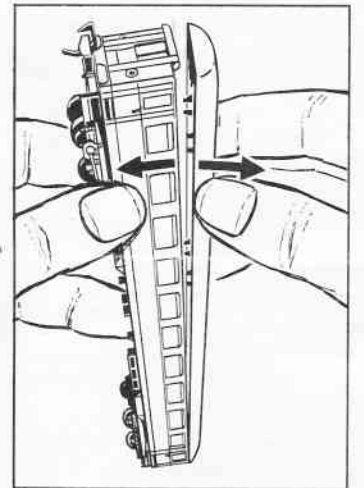
Zum Einbau der Zugschlußbeleuchtung 6456 den Lichtleiter einseitig an der vorgesehenen Stelle kürzen. Falls erforderlich in die Aussparung der Leiterplatte eine Glühlampe 9530 einsetzen. Die Drahtenden zur Kontaktgabe um seitliche Nocken wickeln. Schlußbeleuchtung 6458 über Leiterplatte schieben, auflegen und festschrauben.

For mounting the rear train light 6456, shorten one side of the light lead at the designated place. If required, insert one lamp 9530 into the recess of the printed circuit board. For good contact, wind wire ends around lateral cams. Slide rear train light 6458 over printed circuit board, fit in place and fix with screw.

Pour le montage du feu arrière de train 6456, raccourcir le ligne de lampe à l'endroit prévu. Si nécessaire, insérer une lampe 9530 dans la découpe de la plaque de circuit imprimé. Pour assurer un bon contact, enrouler les fins de fils autour des ergots latéraux. Glisser le feu arrière de train 6458 sur la plaque de circuit imprimé, le mettre en place et le fixer à l'aide d'un vis.



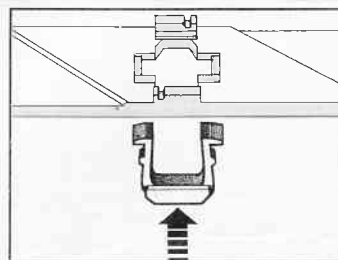
6458



Dach abziehen in Pfeilrichtung.

Remove roof as shown by arrows.

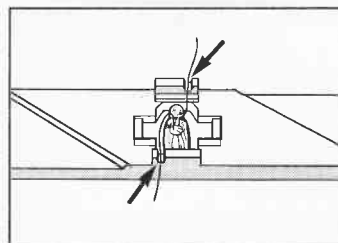
Dégager le toit en tirant dans le sens des flèches.



Transparente Halteklammer von unten in die mittlere Aussparung des Lichtleiters einschnappen.

The transparent holding clip, should be snapped into the groove in the middle of the light dispenser, from below.

Encliqueter le crampon transparent de maintien, d'en bas dans l'encoche centrale du circuit d'éclairage.



Glühlampe so in die mittlere Aussparung des Lichtleiters legen, daß die Drahtenden in den v-förmigen seitlichen Kerben liegen.

Fit the bulb into the central groove of the light dispenser, so that the ends of the connecting wires lie in the Vee-shaped notches.

Déposer la lampe à incandescence dans l'encoche centrale du circuit d'éclairage de manière que les bouts des fils viennent se poser, sous forme de v, dans les entailles latérales.